

Cocraft®

WET AND DRY VACUUM CLEANER 1250 W

HWD20S

VACUUM: 160 MBAR

TORR & VÅTSUGARE TØRR- OG VÅTSUGER

KUIVA-/MÄRKÄIMURI



Important:

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

Viktig information:

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Viktig informasjon:

Les hele bruksanvisningen nøye og forsikre deg om at du forstår den, før du tar produktet i bruk. Ta vare på anvisningene for fremtidig bruk.

Tärkeää tietoa:

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Art.no
41-3720

Model
VQ1220SC

Ver. 20250210
Original instructions
Bruksanvisning i original
Originalbruksanvisning
Alkuperäinen käyttöohje

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

Wet and Dry Vacuum Cleaner

Art.no 41-3720 Model VQ1220SC

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. In the event of technical problems or other queries, please contact our Customer Services (see address details on the back).

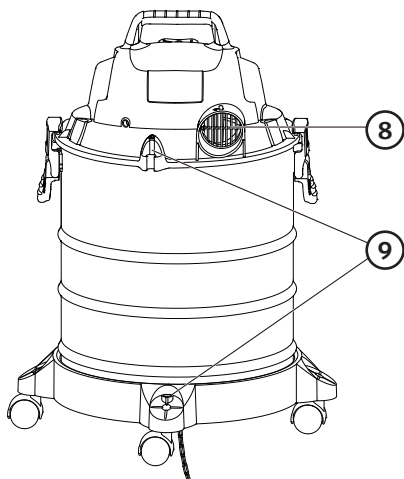
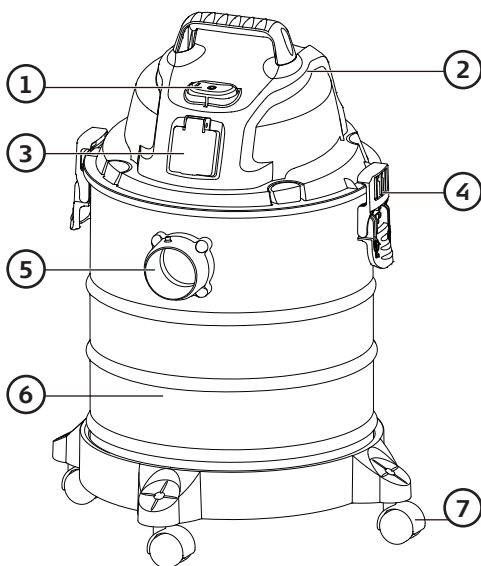
Safety

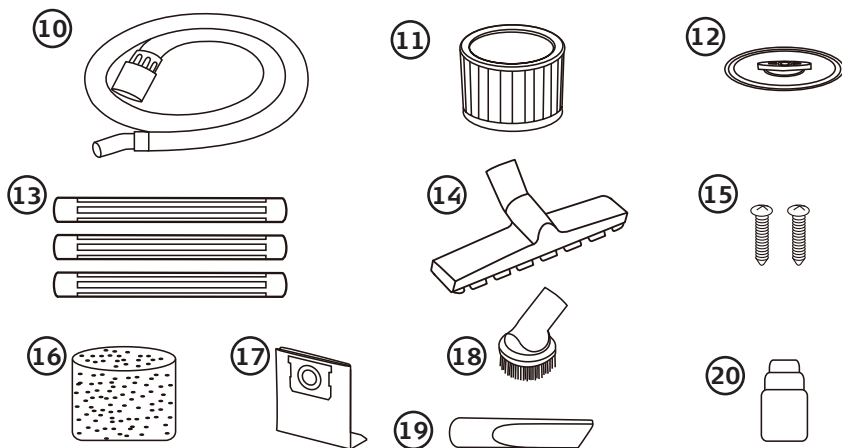
- The product may be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capability or lack of experience and knowledge provided they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Never let children play with the product.
- This product is only intended for domestic use and only in the manner described in this instruction manual.
- Ensure that the wall socket where the product is placed is easily accessible so that it and the connected product can be quickly disconnected from the mains power supply if necessary.
- Do not connect products of this type with each other.
- Do not cover the product.
- The product should only be connected to a 230 V, 50 Hz outlet protected by a 30 mA RCD. Check the RCD before each use.
- Do not subject the product to continuous humidity, sunlight or sources of heat, such as stoves or open fire.
- Never immerse the product in water or other liquid.
- Never use the product if your hands are moist or wet.
- Always grip the plug when unplugging the product, never pull the mains lead.
- Unplug the product immediately if the motor gets wet or becomes damp.
- The product must only be used to vacuum up substances which are not harmful to health. The product must never be used to vacuum combustible or flammable liquids.
- Never point the nozzle at yourself, other persons or animals.
- Never use the product without the dust bag and filter when dry vacuuming.
- Never use the product if it, its mains lead or plug is damaged in any way.
- If the mains lead has been damaged, it must only be replaced by the manufacturer, authorised service facility or qualified tradesman. This is to prevent the risk of electric shock or fire.
- Never vacuum anything that is smoking or smouldering such as hot ashes or coals. Never vacuum up pointed or sharp objects such as shards of glass.
- Do not vacuum up the toner powder used in photocopiers and printers. Such powder can damage the product and may even pass through the product and be redistributed back into the room.
- Never vacuum pieces of asbestos, asbestos dust or other toxic or flammable dust.
- Never vacuum up petrol, oil, acid or other flammable or toxic liquids.

- The product must always be used in an upright and stable position.
- Always unplug the mains lead before cleaning, changing the dust bag, filter or any other accessories.
- Never attempt to repair or modify the product in any way.
- All repairs must be carried out by qualified service technicians using genuine spare parts.
- Never use the product whilst under the influence of drugs, alcohol or medicine. Do not use the product if you are tired or sick.
- Cleaning and maintenance may be carried out by children but only under adult supervision.
- The vacuum cleaner must not be used as a water pump. It is only designed to suction up a mixture of air and water.

Product description

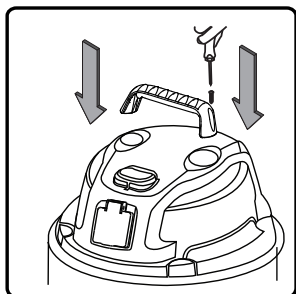
1. [I, O, II] Power switch
2. Motor unit
3. Power tool socket
4. Toggle latch
5. Vacuum port
6. Container
7. Wheels × 2
8. Air outlet and suction hose port
9. Accessory holders × 8



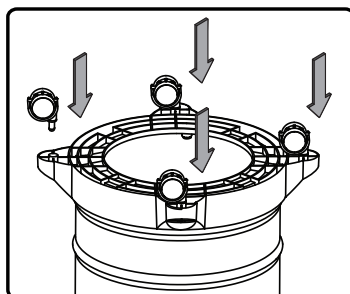


- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| 10. Suction hose | 16. Foam filter for wet use |
| 11. Cartridge filter | 17. Dust bag |
| 12. Filter retractor | 18. Brush nozzle |
| 13. Extension wand | 19. Crevice tool |
| 14. Hard floor/carpet nozzle | 20. Power tool hose adapter |
| 15. Screws for handle | |

Assembly



1. Attach the handle.



2. Push the wheels into the holes on the base.

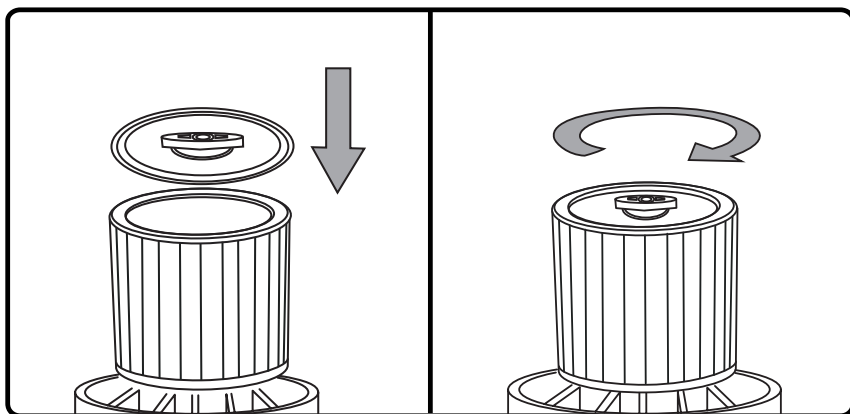
Instructions for use

Power switch

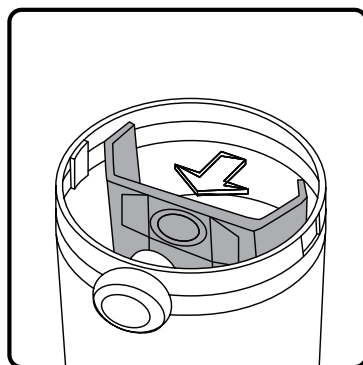
The power switch (1) has three positions:

- **I:** On
- **0:** Off
- **II:** Power tool socket energised, the vacuum cleaner switches on/off in synchronisation with the operation of a connected power tool.

Dry vacuuming



1. Push the cartridge filter onto the motor unit.
2. Attach the filter holder
3. Fit the dust bag.
4. Fit the motor unit onto the container and lock it into place using the toggle latches.
5. Attach the suction hose and appropriate nozzle for the task.
6. Start the motor by switching the power switch to **I**.



Wet vacuuming

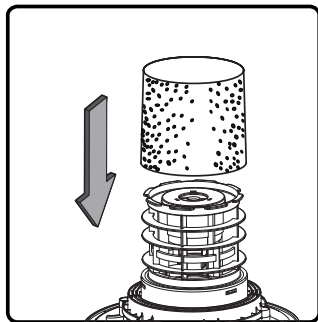


Do not use the wet and dry vacuum to vacuum toxic, hazardous or flammable substances/liquids.



Important:

- Do **not** use the cartridge filter or dust bag when wet vacuuming. Remove the cartridge filter and dust bag.
 - Do not submerge the entire nozzle under the surface of the waste liquid. Allow some air to also enter the suction hose when vacuuming a large amount of liquid.
1. Fit the foam filter onto the motor unit.
 2. Attach the suction hose and appropriate nozzle for the task.
 3. Start the motor by switching the power switch to I.



Precautionary measures for wet vacuuming

- Make sure that the foam filter is clean and dry before fitting it onto the motor unit and beginning to wet-vacuum.
- Clean the foam filter regularly. Remove the foam filter and hand wash it with water and a mild detergent. Allow the filter to air dry.
- Dry the container and make sure that it is completely dry before using the vacuum cleaner for dry vacuuming or before putting the vacuum cleaner away for storage.
- Don't forget to fit the cartridge filter and dust bag before dry vacuuming.

Power tool socket

The power tool socket (3) is designed to allow the connected power tool to automatically control the on and off switch of the vacuum cleaner.

1. Connect the plug of your power tool such as a circular saw to the power take-off socket.
2. Then connect the suction hose (10) and power tool hose adapter (20) from the vacuum cleaner to the dust extractor port on the circular saw (or respective power tool). Set the power switch to position II.
3. The on and off switchings of the vacuum cleaner will now be controlled by the connected power tool. The vacuum cleaner will be switched on as soon as the connected power tool is switched on. When the connected power tool is switched off there will be about a 5-second delay before the vacuum cleaner is switched off.



The power tool socket must not be loaded with more than 2430W.

Blower function

Connect the suction hose to the air outlet (8). Bear in mind that any dust or waste particles left inside the suction hose will be blown out when the vacuum cleaner is switched on.

Care, maintenance and storage

- Always unplug the product from the wall socket before cleaning.
- Clean the exterior of the vacuum cleaner using a damp cloth. Use only mild cleaning agents, never solvents or corrosive chemicals.

Cleaning the cartridge filter

1. Make sure that the vacuum cleaner is unplugged from the mains.
2. Remove the filter.
3. Brush or shake any dirt and debris off the filter (in an appropriate outdoor area).
4. Refit the filter.

Cleaning the foam filter

1. Make sure that the vacuum cleaner is unplugged from the mains.
2. Remove the filter.
3. Hand wash the filter with mild soapy water and then rinse well with clean water.
4. Allow the filter to air dry. Refit the filter only when it is completely dry.

If the wet and dry vacuum cleaner is not to be used for an extended period

Unplug the vacuum cleaner and make sure that all the parts are dry. Store it in a dry place out of children's reach.

Troubleshooting guide

The wet and dry vacuum cleaner won't start.	• Make sure that the mains lead is undamaged and securely plugged into a wall socket. • Is the wall socket energised?
Poor suction and high motor speed.	• Dust bag is full, change the bag. • The container is full of liquid, empty it. • Nozzle, hose or coupling clogged. Check and clean as required.

Responsible disposal

This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



Specifications

Rated voltage	220–240 V, 50/60 Hz
Power	1250 W
Power tool socket	Max load 2430W
Max total wattage	3680 W
Max vacuum pressure	160 mbar
Suction capacity	2160 L/min
Container	20 L
Mains lead	5 m
Weight	4 kg when empty
Suction hose	Diameter: 35 mm, length: 2.5 m
Protection class	I
IP rating	IPX4

Torr- och våtsugare

Art.nr 41-3720 Modell VQ1220SC

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

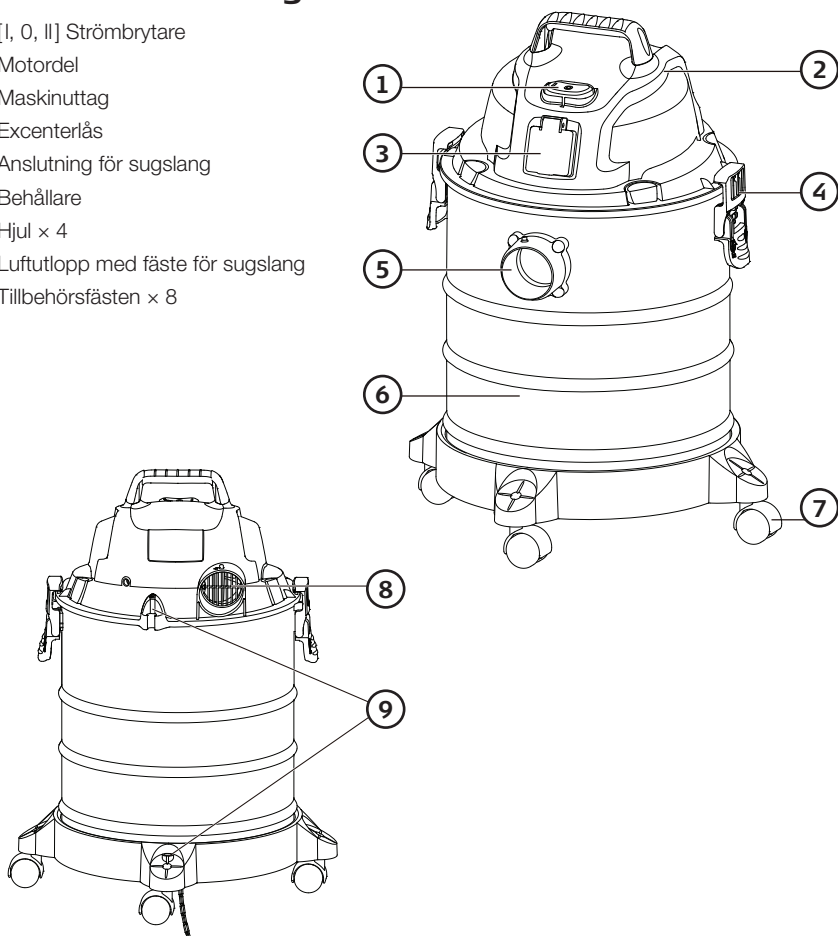
Säkerhet

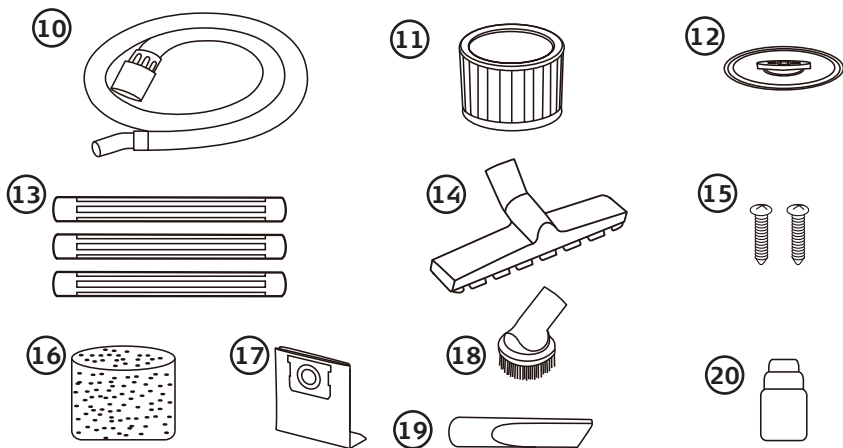
- Produkten får användas av barn från 8 år och av personer med någon form av funktionsnedsättning, brist på erfarenhet eller kunskap som skulle kunna äventyra säkerheten, om de har fått instruktioner om hur den på ett säkert sätt ska användas och förstår faror och risker som kan uppkomma.
- Låt aldrig barn leka med produkten.
- Produkten får endast användas för privat bruk i hemmet på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen.
- Se till att vägguttaget där produkten placeras är lättåtkomligt så att den och ansluten produkt vid behov snabbt kan frångkopplas från elnätet.
- Anslut inte produkter av denna typ med varandra.
- Täck inte över produkten.
- Produkten får endast anslutas till ett vägguttag med 230 V, 50 Hz utrustat med en jordfelsbrytare med en felström på max 30 mA. Kontrollera brytaren före varje användning.
- Utsätt inte produkten för stark värme från öppen eld eller annan värmekälla, ihållande solljus eller fukt.
- Sänk aldrig ner produkten i vatten eller annan vätska.
- Hantera aldrig produkten när du är blöt eller fuktig om händerna.
- Ta alltid tag i stickproppen när nätkabeln dras ut ur vägguttaget, dra aldrig i kabeln.
- Dra omedelbart ut nätkabeln ur vägguttaget om produktens motor blivit våt eller fuktig.
- Produkten får endast användas för att suga upp icke hälsovådliga material. Den får aldrig användas till brännbara och lättantändliga vätskor.
- Rikta aldrig munstycket mot dig själv, andra människor eller djur.
- Produkten får inte användas utan korrekt monterad damppåse och filter vid torrsugning.
- Använd aldrig produkten om den, nätkabeln eller stickproppen på något sätt är skadade.
- Om nätkabeln skadats får den, för att risk för elektrisk stöt eller brand ska undvikas, endast bytas av tillverkaren, dess serviceställe eller av en kvalificerad yrkesman.
- Sug aldrig upp het aska eller kol. Inte heller större glassplitter eller andra vassa föremål.
- Sug inte upp tonerpulver som används till skrivare. Det kan skada produkten och åter spridas i rummet.
- Sug aldrig upp giftigt eller lättantändligt damm. Inte heller asbest eller asbestdamm.
- Sug aldrig upp bensin, olja, syra eller andra lättantändliga och hälsovådliga vätskor.

- Produkten ska alltid stå upprätt och stadigt vid användning.
- Dra alltid ut nätkabeln ur vägguttaget före rengöring eller byte av påse, filter eller tillbehör.
- Försök aldrig reparera eller modifiera produkten på något sätt.
- Alla reparationer ska utföras av kvalificerad servicepersonal med originalreservdelar.
- Använd aldrig produkten om du är påverkad av alkohol eller mediciner. Använd den inte heller om du är trött eller sjuk.
- Rengöring och skötsel får utföras av barn endast i vuxens närvaro.
- Dammsugaren får inte användas som vattenpump. Den är endast avsedd för att suga upp en blandning av luft och vatten.

Produktbeskrivning

1. [I, O, II] Strömbrytare
2. Motordel
3. Maskinuttag
4. Excenterlås
5. Anslutning för sugslang
6. Behållare
7. Hjul × 4
8. Luftutlopp med fäste för sugslang
9. Tillbehörsfästen × 8





10. Sugslang

11. Veckfilter

12. Filterhållare

13. Sugrör

14. Munstycke för golv och mattor

15. Skruvar för handtag

16. Skumplastfilter för våtsugning

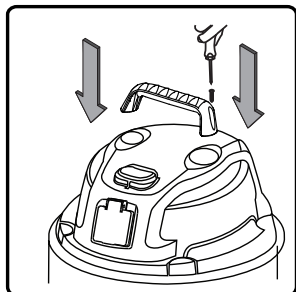
17. Dammpåse

18. Borstmunstycke

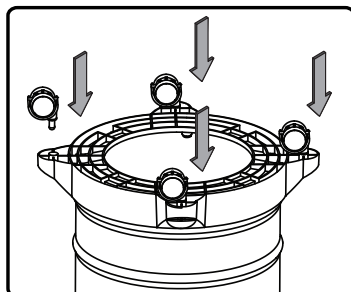
19. Fogmunstycke

20. Slangadapter för elverktyg

Montering



1. Montera handtaget.



2. Tryck in hjulen i sina fästen.

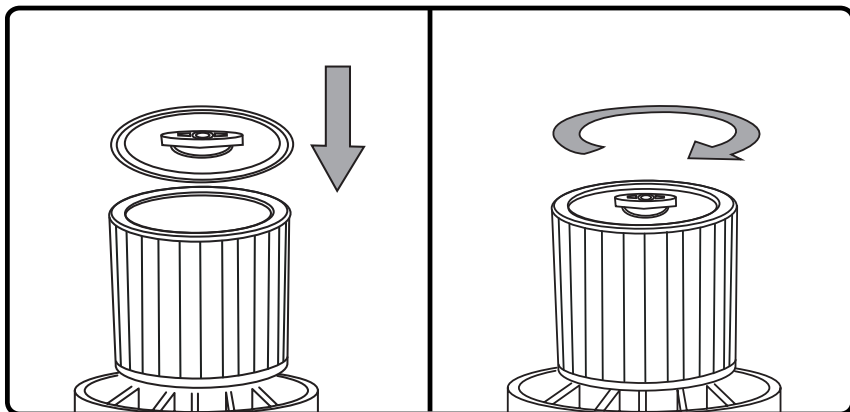
Användning

Strömbrytaren

Strömbrytaren (1) har tre lägen:

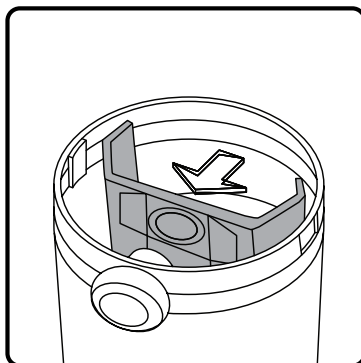
- I: På
- 0: Av
- II: Aktiverat maskinuttag, automatisk start och stopp av torr- och våtsugaren.

Torr sugning



1. Tryck fast veckfiltret på motordelen.
2. Skruva fast filtret med filterhållaren.

3. Montera dammpåsen.
4. Sätt motordelen på behållaren och lås fast den med excenterlåsen.
5. Anslut sugslang och valfritt tillbehör.
6. Starta dammsugaren genom att ställa strömbrytaren i läge I.



Våtsugning

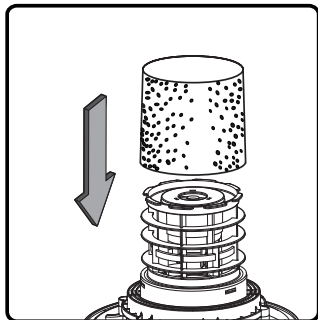


Använd inte torr- och våtsugaren till att suga upp giftiga, farliga eller brandfarliga ämnen/vätskor.



Viktigt:

- Använd **inte** veckfiltret eller damppåsen vid våtsugning. Ta bort veckfilter och damppåse.
 - Tryck inte ner hela munstycket under ytan utan lämna en öppning så att luften kan passera när du suger upp stora mängder vätska.
1. Montera skumplastfiltret.
 2. Anslut sugslang, och valfritt tillbehör.
 3. Starta dammsugaren genom att ställa strömbrytaren i läge I.



Tänk på detta före och efter våtsugning

- Se till att filtret för våtsugning är rent och torrt och montera det innan våtsugningen påbörjas.
- Rengör filtret för våtsugning med jämna mellanrum. Ta bort filtret och tvätta det för hand i vatten med ett mildt rengöringsmedel. Låt filtret lufttorka.
- Torka ur behållaren och se till att den är helt torr innan förvaring eller innan torrsugning påbörjas.
- Glöm inte att montera veckfilter och damppåse innan torrsugning påbörjas.

Maskinuttaget

Maskinuttaget (3) är avsett för att med ansluten maskin styra automatisk start och stopp av torr- och våtsugaren.

1. Anslut stickproppen från en cirkelsåg etc. till maskinuttaget.
2. Anslut sedan sugslangen (10), slangadapter (20) mellan torr- och våtsugaren och spånstosen på cirkelsågen (eller annan maskin). Ställ strömbrytaren i läge II.
3. Torr- och våtsugarens till- och frånslag kommer att styras automatiskt av den anslutna maskinen. Tillslag av torr- och våtsugaren sker så fort den anslutna maskinen har startats. Torr- och våtsugaren stängs av ca 5 sek efter att den anslutna maskinen har stängts av.



Maskinuttaget får inte belastas med mer än 2430 W.

Blåsfunktion

Anslut sugslangen till luftutloppet (8) Tänk på att damm och föroreningar kan ligga kvar i sugslangen som flyger ut när torr- och våtsugaren startas.

Skötsel, underhåll och förvaring

- Dra alltid ut nätkabeln ur vägguttaget före rengöring.
- Rengör torr- och våtsugaren utvändigt med en lätt fuktad trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.

Rengöring av veckfilter

1. Kontrollera att nätkabeln är utdragen ur vägguttaget.
2. Ta bort filtret.
3. Borsta av eller skaka filtret (tänk på att göra det utomhus).
4. Montera filtret.

Rengöring av filter för våtsugning

1. Kontrollera att nätkabeln är utdragen ur vägguttaget.
2. Ta bort filtret.
3. Tvätta filtret för hand i vatten med ett mildt diskmedel och skölj med rent vatten.
4. Låt filtret lufttorka. Sätt tillbaka filtret först när det är helt torrt.

Om torr- och våtsugaren inte ska användas under en längre period

Dra ut nätkabeln ur vägguttaget och försäkra dig om att torr- och våtsugarens alla delar är helt torra. Förvara den på en torr plats utom räckhåll för barn.

Felsökningsschema

Torr- och våtsugaren startar inte.	• Är nätkabeln hel och ordentligt ansluten till vägguttaget? • Finns det spänning i vägguttaget?
Dålig sugeffekt, högt motorvarv.	• Dammpåsen är full, byt påse. • Behållaren är full av vätska, töm behållaren. • Munstycke, slang eller anslutning är igensatt. Kontrollera och rengör vid behov.

Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



Specifikationer

Nätanslutning	220–240 V, 50/60 Hz
Motoreffekt	1250 W
Maskinuttag	Max 2430 W
Maxeffekt totalt	3680 W (UK 2990 W)
Undertryck	160 mbar
Sugkapacitet	2160 l/min
Behållare	20 l
Nätkabel	5 m
Vikt, tom	4 kg
Slang	Ø 35 mm, längd 2,5 m
Skyddsklass	I
Kapslingsklass	IPX4

Tørr- og våtsuger

Art.nr. 41-3720 Modell VQ1220SC

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilder, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller om du har spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter (se kontaktinformasjon på baksiden).

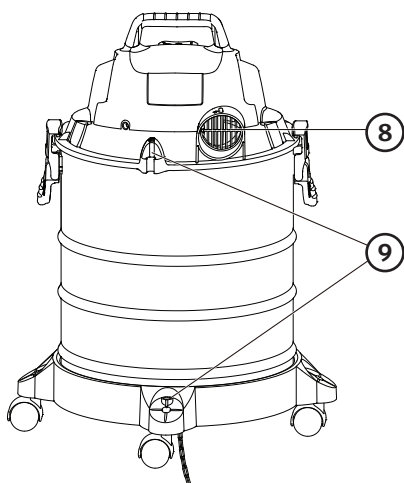
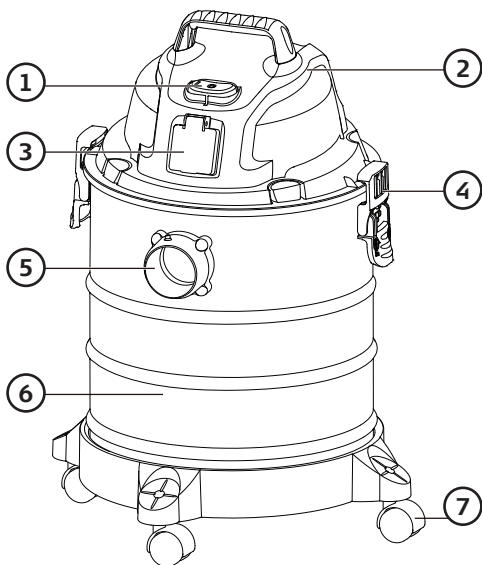
Sikkerhet

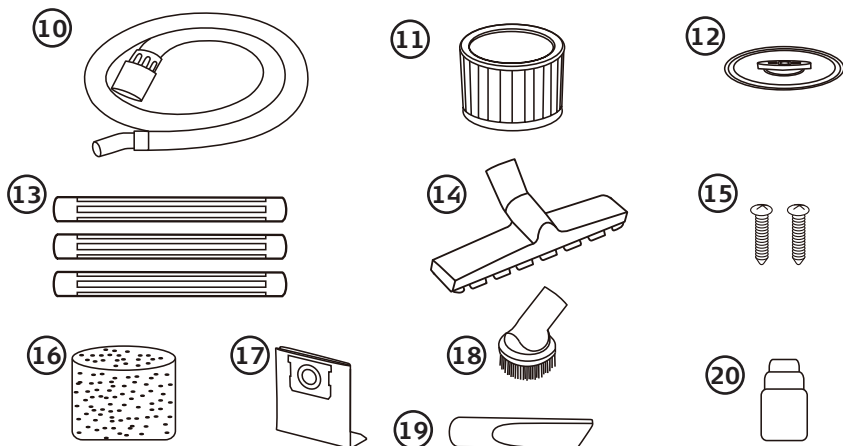
- Produktet kan benyttes av barn fra 8 år og av personer med en form for nedsatt funksjonsevne og manglende erfaring og kunnskap om produktet, dersom de har fått opplæring om sikker bruk av produktet. Det er dog viktig at de forstår farer som eventuelt kan oppstå ved bruk.
- La aldri barn leke med produktet.
- Produktet er kun beregnet til privat bruk i hjemmet, og slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Sørg for at stikkkontakten produktet er tilkoblet er lett tilgjengelig, slik at produktet raskt kan kobles fra strømmettet ved behov.
- Seriekoble aldri slike produkter.
- Produktet må ikke tildekkes.
- Produktet må kobles til et jordet strømuttak med 230 V, 50 Hz som er sikret med en jordfeilbryter med feilstrøm på maks 30 mA. Kontroller bryteren før hver gangs bruk.
- Utsett ikke produktet for sterk varme fra åpen ild eller annen varmekilde, kontinuerlig sollys eller fukt.
- Senk aldri produktet ned i vann eller annen væske.
- Håndter ikke produktet med våte eller fuktige hender.
- Ta alltid i støpselet når strømkabelen dras ut fra stikkkontakten, dra aldri i kabelen.
- Trekk umiddelbart strømkabelen ut fra stikkkontakten dersom produktets motor blir våt eller fuktig.
- Produktet må kun brukes til å suge opp ikke-helsefarlige materialer. Den må aldri brukes til brennbare og lett antennelige væsker.
- Rett aldri munnstykket mot deg selv, andre mennesker eller dyr.
- Produktet må ikke brukes uten korrekt montert støvpose og filter ved tørrsuging.
- Bruk ikke produktet dersom det, strømkabelen, støpselet eller andre deler er skadet.
- Dersom strømledningen er skadet, skal den, for å unngå elektrisk støt eller brann, skiftes av produsenten, på et serviceverksted eller av annen fagperson.
- Sug aldri opp varm aske eller kull. Heller ikke større glassplinter eller andre skarpe gjenstander.
- Sug ikke opp tonerpulver som brukes til skrivere. Det kan skade produktet og igjen spres i rommet.
- Sug aldri opp biter av asbest eller asbeststøv, annet giftig eller lettantennelig støv.
- Sug aldri opp bensin, olje, syre eller andre lettantennelige og helseskadelige væsker.
- Produktet skal alltid stå oppreist og stabilt under bruk.
- Trekk alltid strømkabelen ut fra strømuttaket før rengjøring eller bytte av pose, filter eller tilbehør.
- Forsøk aldri å reparere eller modifisere produktet på noen måte.

- Reparasjoner skal alltid utføres av kyndige servicepersoner og kun med originale reservedeler.
- Bruk aldri produktet hvis du er påvirket av alkohol eller medisiner. Bruk det heller ikke dersom du er trett eller syk.
- Rengjøring og vedlikehold kan utføres av barn, men kun under tilsyn av en voksenperson.
- Støvsugerer må ikke brukes som vannpumpe. Den er kun beregnet på å suge opp en blanding av luft og vann.

Produktbeskrivelse

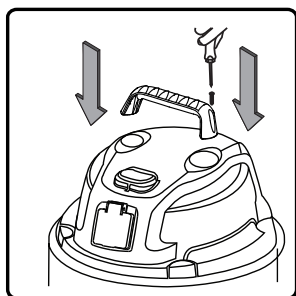
1. [I, O, II] Strømbryter
2. Motordel
3. Maskinuttak
4. Eksenterlås
5. Uttak til sugeslange
6. Beholder
7. Hjul × 4
8. Luftutløp med feste for sugeslange
9. Tilbehørsfester × 8



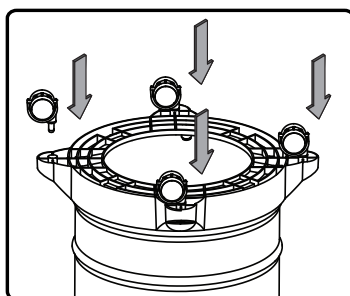


10. Sugeslange
11. Belgfilter
12. Filterholder
13. Sugerør
14. Munnstykke for gulv og tepper
15. Skrue for håndtak
16. Skumplastfilter for våtsuging
17. Støpse
18. Børstemunnstykke
19. Fugemunnstykke
20. Slangeadapter for elektroverktøy

Montering



1. Monter håndtaket



2. Trykk fast hjulene i sine fester.
Pass på at de klikker ordentlig fast.

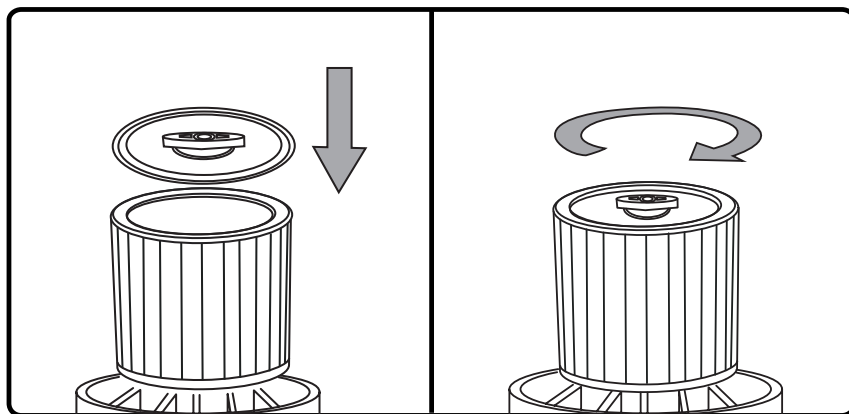
Bruk

Strømbryteren

Strømbryteren (1) har tre posisjoner:

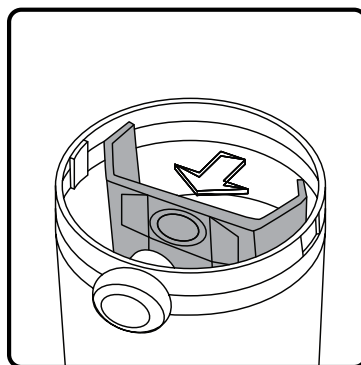
- I: På
- 0: Av
- II: Aktivert maskinuttak, automatisk start og stopp av tørr- og våtsugeren.

Tørrsuging



1. Trykk fast belgfilteret på motordelen.
2. Skru filteret fast med filterholderen.

3. Montere støvposen.
4. Sett motordelen på beholderen og lås den med eksenterlåsen.
5. Tilkoble sugeslange, teleskoprør og valgfritt tilbehør.
6. Start støvsugeren ved å sette strømbryteren i posisjon I.



Våtsuging

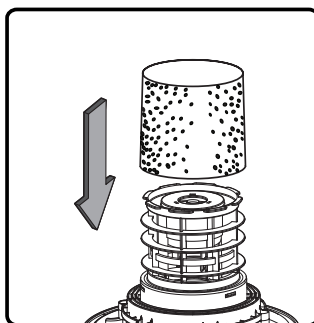


Bruk ikke tørr- og våtsugeren til å suge opp giftige, farlige eller brannfarlige stoffer/væsker.



Viktig:

- Bruk **ikke** belgfilter eller støvpose ved våtsuging. Fjern belgfilter og støvpose.
 - En sikkerhetsflottør kontrollerer væsknivået i beholderen. Motorens turtall øker når det er tid for å tømme beholderen. Slå av motoren med strømbryteren, åpne avtappingen (7) og tøm ut vannet.
 - Trykk ikke hele munnstykket ned under overflaten, men la det være en åpning så luften kan passere når du suger opp store mengder væske.
1. Montér skumplastfilteret.
 2. Tilkoble sugeslange, teleskoprør og valgfritt tilbehør.
 3. Start støvsugeren ved å sette strømbryteren i posisjon I.



Husk på dette før og etter våtsuging

- Påse at filteret for våtsuging er rent og tørt, og sett det på før våtsugingen påbegynnes.
- Rengjør filteret for våtsuging med jevne mellomrom. Ta ut filteret og vask det for hånd i vann med et mildt oppvaskmiddel. La filteret lufttørke.
- Tørk beholderen og påse at den er helt tørr før oppbevaring eller at tørrsuging påbegynnes.
- Husk å montere belgfilter og støvpose før tørrsuging påbegynnes.

Maskinuttaket

Maskinuttaket (3) er beregnet for, ved bruk av tilkoblet maskin, å styre automatisk start og stopp av tørr- og våtsugeren.

1. Tilkoble støpsel fra et elektroverktøy etc. til maskinuttaket.
2. Tilkoble deretter sugeslangen (12) mellom tørr- og våtsugeren og sponstussen på sirkelsagen (eller annen maskin). Still strømbryteren i posisjon II.
3. Tørr- og våtsugerens til- og frslag vil styres automatisk av den tilkoblede maskinen. Tilsag av tørr- og våtsugeren skjer så fort den tilkoblede maskinen startes. Tørr- og våtsugeren stopper ca 5 sek etter at den tilkoblede maskinen er slått av.



Maskinuttaket må ikke belastes med mer enn 2430 W.

Blåsefunksjon

Tilkoble sugeslangen til luftutløpet (8). Husk at støv og forurensninger kan ligge igjen i sugeslangen som flyr ut når tørr- og våtsugeren startes.

Vedlikehold og oppbevaring

- Trekk alltid strømkabelen ut fra strømuttaket før rengjøring.
- Rengjør produktet utvendig med en lett fuktet klut. Bruk et mildt rengjøringsmiddel, aldri løsemidler eller etsende kjemikalier.

Rengjøring av belgfilteret

1. Kontroller at nettkabelen er dratt ut fra strømuttaket.
2. Fjern filteret.
3. Børst av eller rist filteret (husk å gjøre det utendørs).
4. Montér filteret.

Rengjøring av filter for våtsuging

1. Kontroller at nettkabelen ikke er tilkoblet strømuttaket.
2. Fjern filteret.
3. Vask filteret for hånd i vann tilsatt mildt oppvaskmiddel og skyll med rent vann.
4. La filteret lufttørke. Sett filteret tilbake når det er helt tørt.

Hvis tørr- og våtsugeren ikke skal brukes under en lengre periode

Dra ut nettkabelen fra strømuttaket og forsikre deg om at tørr- og våtsugerens samtlige deler er helt tørre. Oppbevar maskinen på en tørt sted utenfor barns rekkevidde.

Feilsøkingsskjema

Tørr- og våtsugeren starter ikke.	• Er nettkabelen hel og ordentlig tilkoblet strømuttaket? • Er det spenning i strømuttaket?
Dårlig sugeeffekt, høyt turtall på motor.	• Støvposen er full, bytt pose. • Beholderen er full av væske, tøm beholderen. • Munnstykke, slange eller tilkobling er tett. Kontroller og rengjør ved behov.

Avfallshåndtering

Symbolet viser til at produktet ikke skal kastes sammen med øvrig husholdningsavfall. Dette gjelder innenfor EØS-området. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø som følge av feil avfallshåndtering skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarsfull måte. Når produktet skal kasseres, benytt de returhåndteringssystemer som finnes eller kontakt forhandler. De vil ta hånd om produktet på en miljømessig tilfredsstillende måte.



Spesifikasjoner

Nettilkobling	220–240 V, 50/60 Hz
Motoreffekt	1250 W
Maskinuttak	Maks 2430 W
Makseffekt totalt	3680 W
Undertrykk	160 mbar
Sugekapasitet	2160 l/min
Beholder	20 l
Nettkabel	5 m
Vekt	4 kg (netto)
Slange	Ø 35 mm, lengde 2,5 m
Beskyttelsesklasse	I
Kapslingsklasser	IPX4

Kuiva-/märkäimuri

Tuotenro 41-3720 Malli VQ1220SC

Lue koko käyttöohje ja säästä se tulevaa käyttöä varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

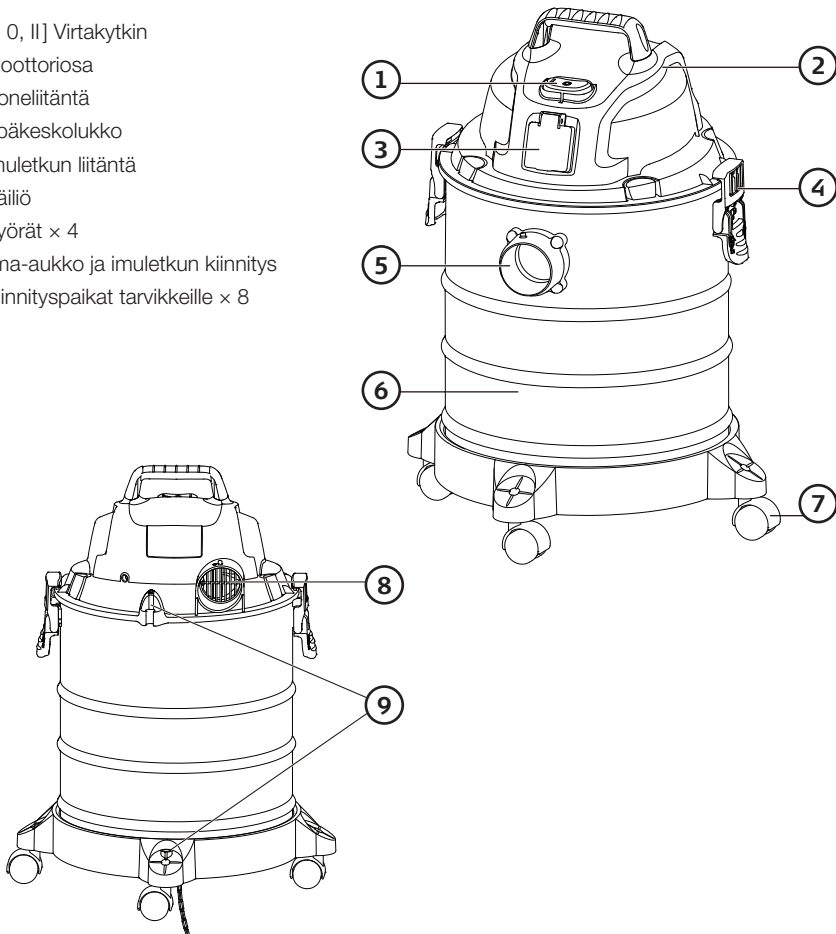
Turvallisuus

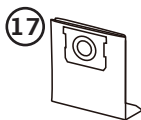
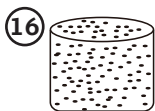
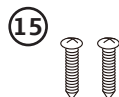
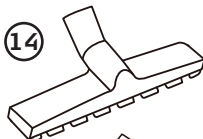
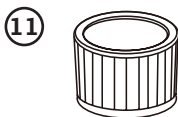
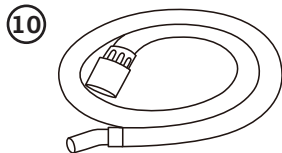
- Laitetta saavat käyttää vain yli 8-vuotiaat. Henkilöt, joilla on fyysisiä tai psyykkisiä rajoitteita tai henkilöt, joilla ei ole riittävästi laitteen käytön turvallisuuteen vaikuttavia taitoja tai kokemusta, saavat käyttää laitetta, jos heitä on ohjeistettu sen turvallisesta käytöstä ja käytön mahdollisista vaaroista.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Laite on tarkoitettu normaaliin käyttöön kotona käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti.
- Varmista, että pistorasia, johon laite liitetään, on helppopääsyisessä paikassa, jotta laite ja siihen liitetty laite voidaan tarvittaessa nopeasti kytkeä irti pistorasiasta.
- Älä liitä useita tämäntyyppisiä laitteita yhteen toistensa kanssa.
- Älä peitä laitetta.
- Laitteen saa liittää ainoastaan 230 V/50 Hz:n pistorasiaan, jossa on vikavirtasuojakytkin, jonka herkkyys on 30 mA. Tarkista virtakytkimen toiminta ennen jokaista käyttökertaa.
- Älä altista laitetta kuumuudelle, avotulelle, lämmönlähteille, jatkuvalle auringonvalolle tai kosteudelle.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä käsittele laitetta kosteilla käsillä.
- Irrota virtajohto pistokkeesta vetämällä, älä vedä johdosta.
- Irrota virtajohto välittömästi pistorasiasta, jos laitteen moottori kostuu.
- Laitteella saa imeä ainoastaan materiaalia, joka ei ole terveydelle haitallista. Älä käytä laitetta helposti syttyvien kaasujen tai nesteiden imemiseen.
- Älä suuntaa suulaketta itseäsi, muita ihmisiä tai eläimiä kohti.
- Laitetta ei saa käyttää kuivaimuun ilman pölypussia ja suodatinta.
- Älä käytä laitetta, jos laite tai sen virtajohto tai pistoke on vioittunut.
- Vioittuneen virtajohdon saa vaihtaa ainoastaan valmistaja, sen määräämä huoltopiste tai valtuutettu ammattilainen. Näin vähennetään sähköiskujen ja tulipalojen riskiä.
- Älä ime kuumaa tuhkaa tai kuumia hiiliä. Älä ime suuria lasinsirpaleita tai muita teräviä esineitä.
- Älä ime tulostimen värikasetin jauhetta. Värikasetin jauhe saattaa vahingoittaa imuria ja jauhe saattaa levitä ympäristöön.
- Älä ime asbestia, asbestipölyä tai muuta myrkyllistä tai helposti syttyvää pölyä.
- Älä ime bensiiniä, öljyjä, happoja tai muita helposti syttyviä tai terveydelle haitallisia nesteitä.
- Laitteen tulee olla käytön aikana vakaassa pystyasennossa.
- Irrota virtajohto pistorasiasta ennen pölypussin, suodattimen tai varusteiden vaihtamista.
- Älä korjaa tai muuta laitetta millään tavalla.

- Kaikki korjaukset tulee tehdä valtuutetussa huoltoliikkeessä, ja korjauksessa tulee käyttää vain alkuperäisiä varaosia.
- Älä käytä laitetta alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Älä myöskään käytä laitetta, jos olet väsynyt tai sairas.
- Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.
- Imuria ei saa käyttää vesipumppuna. Imurilla saa imeä vain ilman ja veden sekoitusta.

Tuotekuvas

1. [I, O, II] Virtakytkin
2. Moottoriosi
3. Koneliitäntä
4. Epäkeskolukko
5. Imuletkun liitäntä
6. Säiliö
7. Pyörät x 4
8. Ilma-aukko ja imuletkun kiinnitys
9. Kiinnityspaikat tarvikkeille x 8





10. Imuletku

11. Poimusuodatin

12. Suodattimen pidike

13. Imuputki

14. Suulake lattioille ja matoille

15. Ruuvit kahvaa varten

16. Vaahtomuovisuodatin märkäimurointiin

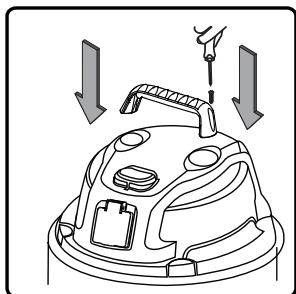
17. Pölypussi

18. Harjasuulake

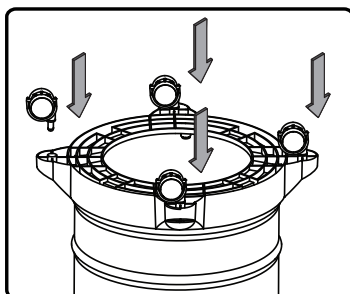
19. Rakosuulake

20. Letkusovitin sähkötyökaluja varten

Asennus



1. Asenna kahva.



2. Työnnä pyörät kiinnikkeisiinsä.

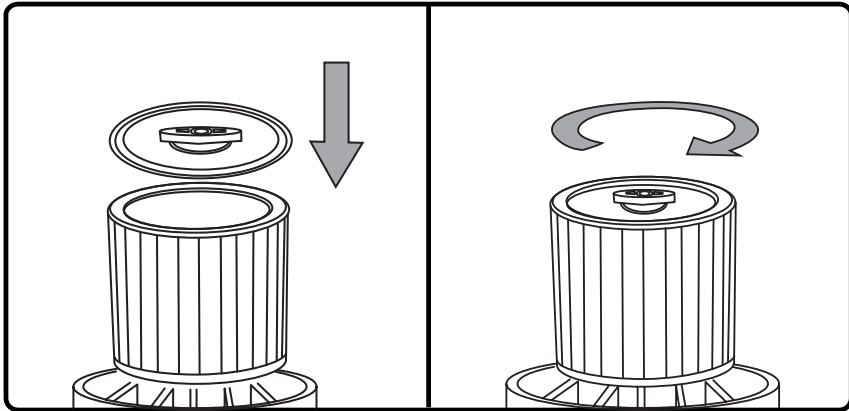
Käyttö

Virtakytkin

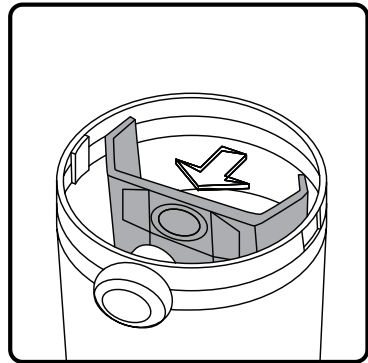
Virtakytkimessä (1) on 3 asentoa:

- **I:** Päälle
- **0:** Pois päältä
- **II:** Koneliitäntä aktivoitu, kuiva-/märkäimuri käynnistyy ja sammuu automaattisesti

Kuivaimu



1. Paina poimusuodatin kiinni moottoriosaan.
2. Kierrä suodatin suodatin ja suodatinpidike kiinni.
3. Asenna pölypussi.
4. Laita moottoriosaa säiliöön ja lukitse se epäkeskolukolla.
5. Liitä imuletku ja haluamasi tarvike.
6. Käynnistä imuri laittamalla virtakytkin asentoon I.



Märkäimu

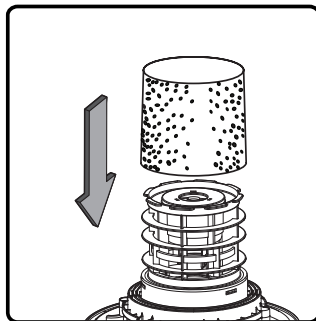


Älä käytä imuria myrkkujen tai vaarallisten tai helposti syttyvien aineiden/nesteiden imemiseen.



Huom.!

- Älä **käytä** poimusuodatinta tai pölypussia märkäimussa. Poista poimusuodatin ja pölypussi.
 - Älä paina koko suulaketta pinnan alle, vaan jätä aukko, jotta ilma pääsee kulkemaan, jos imuroit suuria määriä nestettä.
1. Asenna vaahtomuovisuodatin.
 2. Liitä imuletku ja haluamasi tarvike.
 3. Käynnistä imuri laittamalla virtakytkin asentoon I.



Ota huomioon märkäimurointia ennen ja sen jälkeen

- Varmista, että märkäimusuodatin on puhdas ja kuiva ennen märkäimun aloittamista.
- Puhdista märkäimusuodatin säännöllisesti. Irrota suodatin ja pese se käsin vedellä ja miedolla puhdistusaineella. Kuivata suodatin ilmastavassa tilassa.
- Pyyhi säiliö ja anna sen kuivua ennen säilytystä tai kuivaimun aloittamista.
- Muista asentaa poimusuodatin, esisuodatin ja pölypussi ennen kuivaimun aloittamista.

Koneliitântä

Kun koneliitântä (3) on aktivoitu, liitetyn koneen käynnistäminen ja sammuttaminen ohjaa automaattisesti kuiva-/märkäimurin käynnistymistä ja sammumista.

1. Liitä sirkkelin tai muun koneen pistoke koneliitântään.
2. Liitä sitten imuletku (10), letkusovitin (20) kuiva- ja märkäimurin ja pyörösahan (tai muun koneen) lastuamislaitikon välille. Aseta kytkin asentoon II.
3. Liitetyn koneen käynnistyminen ja sammuminen ohjaa nyt kuiva-/märkäimurin käynnistymistä ja sammumista. Kuiva-/märkäimuri käynnistyy samalla kun liitetty kone käynnistetään. Kuiva-/märkäimuri sammuu noin viisi sekuntia liitetyn koneen käynnistämisen jälkeen.



Koneliitännän suurin kuormitus on 2430 W.

Puhallustoiminto

Liitä imuletku ilma-aukkoon (8). Ota huomioon, että imuletkussa saattaa olla pölyä ja likaa, joka lentää ulos, kun imuri käynnistetään.

Huolto ja säilytys

- Irrota jatkojohto pistorasiasta ennen puhdistusta.
- Puhdista kuiva-/märkäimurin ulkopinta kevyesti kostutetulla liinalla. Käytä mietoa puhdistusainetta. Älä käytä liuottimia tai syövyttäviä kemikaaleja.

Poimusuodattimen puhdistaminen

1. Varmista, että virtajohto on irrotettu pistorasiasta.
2. Poista suodatin.
3. Harjaa tai ravistele suodatin ulkotiloissa.
4. Asenna suodatin.

Märkäimusuodattimen puhdistaminen

1. Varmista, että virtajohto on irrotettu pistorasiasta.
2. Poista suodatin.
3. Pese suodatin käsin vedellä ja miedolla astianpesuaineella ja huuhtelee puhtaalla vedellä.
4. Kuivata suodatin ilmassa tilassa. Laita suodatin paikalleen vasta, kun se on täysin kuiva.

Jos kuiva-/märkäimuri on pitkään käyttämättä

Irrota virtajohto pistorasiasta ja varmista, että kuiva-/märkäimurin kaikki osat ovat täysin kuivia. Säilytä imuria kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.

Vianhakutaulukko

Kuiva-/märkäimuri ei käynnisty.	• Varmista, että virtajohto on ehjä ja että se on liitetty kunnolla pistorasiaan. • Tarkista, että pistorasiassa on virtaa.
Huono imuteho ja korkeat kierrosluvut.	• Pölypussi on täynnä. Vaihda pölypussi. • Säiliö on täynnä nestettä. Tyhjennä säiliö. • Suulake, letku tai liitäntä on tukossa. Tarkista ja puhdista tarvittaessa.

Kierrättäminen

Tämä kuvake tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa. Tämä koskee koko EU-aluetta. Virheellisestä hävittämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä	220–240 V, 50/60 Hz
Moottorin teho	1250 W
Koneliitäntä	Enintään 2430 W
Kokonaisteho	Enintään 3680 W
Alipaine	160 mbar
Imukapasiteetti	2160 l/min
Säiliö	20 l
Virtajohto	5 m
Paino, tyhjänä	4 kg
Letku	Ø 35 mm, pituus 2,5 m
Suojaluokka	I
Kotelointiluokka	IPX4

Sverige

Kundtjänst

tel: 0247/445 00

e-post: kundservice@clasohlson.se

Internet

www.clasohlson.se

Post

Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

Norge

Kundesenter

tlf.: 23 21 40 00

e-post: kundesenter@clasohlson.no

Internett

www.clasohlson.no

Post

*Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum,
0105 OSLO*

Suomi

Asiakaspalvelu

puh.: 020 111 2222

sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

Internet

www.clasohlson.fi

Osoite

*Clas Ohlson Oy, Kaivokatu 10 B,
00100 HELSINKI*